

In terra di Siena, a pochi chilometri da Poggibonsi in direzione di Monteriggioni, si erge a cavaliere sulla **Francigena** la **Rocca di Staggia**. Raccontano le sue pietre dieci secoli di storia.

Le forme più rudi e squadrate della **struttura longobarda** si innalzano in **mastio guerriero**: torre quadrata è **albero della vita** a unire terra e cielo. Nella notte la torre si fa **faro splendente** a guidare il cammino.

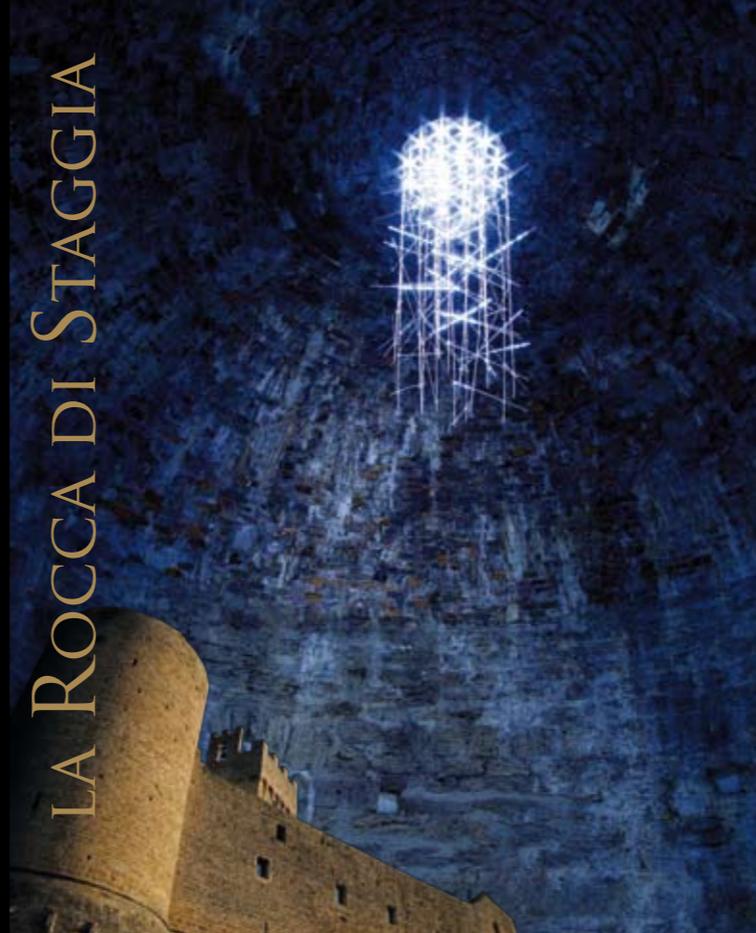
Nel medioevo all'avanguardia per arte e tecnologia, il castello adotta lo stile elegante e raffinato dei **Franzesi**, s'addolcisce nella morbidezza del **Donjon**. Straordinario esempio architettonico del '300 influenzato dalle crociate, conserva **cupola a cono di rotazione**, diagramma degli attimi, dove ogni pietra è granello del tempo in torre clessidra. Da cerchi concentrici è formata la volta: **orbite di pianeti rotanti intorno a un sole**, antica pianta di Gerusalemme, **unione tra oriente e occidente**, la volta evoca l'immagine del **labirinto**, **cammino del pellegrino** che si perde per ritrovar se stesso seguendo una stella.

## LA ROCCA DI STAGGIA

In the province of Siena, just a few kilometres from Poggibonsi, heading towards Monteriggioni, the **Rocca di Staggia** stands like a knight on the Via **Francigena**. Its stones tell of ten centuries of history. The rougher, squared off shapes of the **Longobard structure** rise up in a **warrior-like keep**: the square tower is a **tree of life**, joining earth and sky. By night, it is a **shining beacon**, guiding the way. In the Middle Ages, ahead of its time in terms of art and technology, the castle adopted the elegant and refined style of the **Franzesi**, mitigated by the soft lines of the **Donjon**. An outstanding example of 14th century architecture, influenced by the crusades, it still has a **rotational cone dome**, diagram of moments, where every stone is a grain of time in an hourglass tower.

The ceiling is made up of concentric circles: **orbit of planets revolving around a sun**, the **ancient plan of Jerusalem**, **union between east and west**, the ceiling evokes the image of the **maze**, **journey of the pilgrim** who becomes lost and finds his way again by following a star.

## LA ROCCA DI STAGGIA



### VISITE SPECIALI CON GUIDA SPECIAL GUIDED VISITS

#### MONTERIGGIONI, ABBADIA A ISOLA, ROCCA DI STAGGIA

TRE LUOGHI SIGNIFICATIVI, UNITI DA UN CAMMINO E UNA STORIA CONDIVISA DA VISITARE IN UN UNICO PERCORSO.

THREE SIGNIFICANT SITES, UNITED BY A COMMON ROAD AND HISTORY, TO VISIT IN A SINGLE TOUR.



#### ABBADIA A ISOLA



## MONTERIGGIONI



### VISITE SPECIALI CON GUIDA SPECIAL GUIDED VISITS

#### MONTERIGGIONI, ABBADIA A ISOLA, ROCCA DI STAGGIA

TRE LUOGHI SIGNIFICATIVI, UNITI DA UN CAMMINO E UNA STORIA CONDIVISA DA VISITARE IN UN UNICO PERCORSO.

THREE SIGNIFICANT SITES, UNITED BY A COMMON ROAD AND HISTORY, TO VISIT IN A SINGLE TOUR.

Nel Medioevo, meta e sicuro riparo per pellegrini e viandanti che attraversavano la valle, **Monteriggioni**, ancor oggi, si innalza a vegliare il cammino della **Francigena**.

*"...però che, come su la cerchia tonda / Monteriggion di torri si corona, / così la proda che 'l pozzo circonda / torreggiavan di mezza persona / li orribili giganti..."*

**Dante**, Inferno, c. XXXI, vv. 40-44

Così il Divin Poeta descrive la cinta muraria del castello che con la sua cerchia di 14 torri, abbraccia la sommità del colle e con regalità si erge, **corona splendente**, a difensore della piana sottostante.

Monteriggioni, fondato nel secondo decennio del Duecento dalla Repubblica di Siena, svolse per secoli la funzione specificatamente difensiva. Abitato da guarnigioni di soldati, ma anche da numerose famiglie di civili, la sua funzione militare venne meno a partire dalla metà del Cinquecento, quando l'intero Stato senese venne annesso a quello fiorentino.

## MONTERIGGIONI

Destination and safe harbour for medieval pilgrims and wayfarers who crossed the valley, **Monteriggioni** still rises and keeps watch over the course of the Via **Francigena**.

*"... as with circling round of turrets, Montereccion crowns his walls, e'en thus the shore, encompassing th' abyss, was turreted with giants, half their length uprearing, horrible..."*

**Dante**, Inferno, canto XXXI, 40-44

The Divine Poet thus describes the walls of the castle that embraces the hilltop with its round of 14 turrets, rising regally, a **shining crown**, in defence of the valley below.

Monteriggioni, founded in the second decade of the thirteenth century by the Republic of Siena, played for years a purely defensive role. Inhabited by garrisons of soldiers, but also by many civilian families, its military purpose dwindled after the second half of the sixteenth century, when the entire State of Siena was annexed to the Florentine State.



# MONTERIGGIONI, ABBADIA A ISOLA, ROCCA DI STAGGIA



## VISITE SPECIALI CON GUIDA

*Su richiesta anche in lingua straniera.*

Tre luoghi significativi, uniti da un cammino e una storia condivisa da visitare in un unico percorso.

**Partenza ore 9.15** da LA ROCCA DI STAGGIA visita al castello, a seguire ABBADIA A ISOLA visita al villaggio e alla chiesa, arrivo a MONTERIGGIONI visita al borgo.  
*Spostamenti con mezzi propri.*

Monteriggioni e Abbadia a Isola, intreccio di storia, suggestioni e bellezza, esempi di edilizia militare e religiosa che fronteggiandosi hanno rappresentato, nel Medioevo, meta e sicuro riparo per pellegrini e viandanti nella valle tra la Rocca di Staggia e la piana dell'Isola. Abbadia a Isola, qui, il 4 Febbraio 1001, fu fondato il monastero dalla contessa Ava vedova del nobile Longobardo e signore della Rocca di Staggia, Ildebrando. Per l'edificazione del monastero, venne scelto un fazzoletto di terra vicino alla Francigena emergente da una vasta depressione lacustre in cui le acque lambivano le pendici di Monteriggioni a garanzia di pace e rumorosi silenzi. Sosta di personaggi importanti e protetto da papi e imperatori, il monastero fu dotato di una bella chiesa a tre navate con doppio portale ricca di elementi decorativi tipici del romanico lombardo, francese e pisano. Al suo interno pitture parietali del Trecento, un bellissimo fonte battesimale in alabastro del 1409 e la prestigiosa pala di Sano di Pietro, dove la Madonna col bambino riluce d'oro splendente tra i Santi.

## MONTERIGGIONI ABBADIA A ISOLA

Monteriggioni and Abbadia a Isola, an intertwining of history, fascination and beauty, examples of military and religious architecture, the one opposite the other, destination and safe harbour for medieval pilgrims and wayfarers in the valley cradled between the Rocca di Staggia and the plain of Isola. Abbadia a Isola, site of the monastery founded on 4th February 1001 by Countess Ava, widow of Ildebrando, a Longobard nobleman, Lord of the Rocca di Staggia. For the construction of the monastery, a handkerchief of land was chosen close to a stretch of the Via Francigena, rising above a vast lacustrine depression where the waters lapped against the slopes of Monteriggioni, vouching for peacefulness and roaring silence. Stopover for important personages and protected by popes and emperors, the monastery of Isola was endowed with a beautiful church with nave and two aisles and double portal, rich in decorative elements typical of the Lombard, French and Pisan Romanesque style. Inside, 14th century wall paintings, a beautiful 1409 alabaster baptismal font and the prestigious altarpiece by Sano di Pietro, where the Madonna and child shine with sparkling gold among Saints.

**MONTERIGGIONI** al di fuori della visita guidata e con tariffe a parte in addition to the guided visit and at separate rates

Museo Monteriggioni in arme  
Camminamenti cinta muraria  
aperto tutti i giorni: 9.30-13.30 / 14.00-19.30

Monteriggioni in arms museum  
Walkways on the walls  
open daily: 9.30 am - 1.30 pm / 2.00 - 7.30 pm

## SPECIAL GUIDED VISITS

*On request, also available in foreign languages.*

Three significant sites, united by a common road and history, to visit in a single tour.

**Departure at 9.15 am** from LA ROCCA DI STAGGIA visit of the castle, followed by ABBADIA A ISOLA visit of the village and church, arrival at MONTERIGGIONI visit of the hamlet.  
*Transfers with your own means of transport.*

|                 |           |           |    |
|-----------------|-----------|-----------|----|
| APRILE/APRIL    | Domenica  | Sunday    | 22 |
| MAGGIO/MAY      | Domenica  | Sunday    | 27 |
| GIUGNO/JUNE     | Sabato    | Saturday  | 2  |
|                 | Domenica  | Sunday    | 24 |
| LUGLIO/JULY     | Domenica  | Sunday    | 22 |
|                 | Domenica  | Sunday    | 29 |
| AGOSTO/AUGUST   | Domenica  | Sunday    | 5  |
|                 | Mercoledì | Wednesday | 15 |
|                 | Domenica  | Sunday    | 26 |
| SETTEMBRE/SEPT. | Domenica  | Sunday    | 2  |
|                 | Domenica  | Sunday    | 23 |

Obbligatoria la prenotazione entro 4 giorni precedenti la visita  
Booking required within 4 days prior to the visit

## INFORMATION AND BOOKING

UFFICIO TURISTICO MONTERIGGIONI  
Tel. +39 0577 304834 - info@monteriggioniturismo.it  
www.monteriggioniturismo.it



Banca delle biodiversità, la Rocca di Staggia conservava preziosa varietà di cereali, simbolo di fertilità suggella in fontana di luce l'incontro tra l'uomo e la donna. La Rocca è stella a costruire costellazioni: fili di storie, relazioni, scambi si intrecciano a creare alleanza. Nel 1360 si firma nel castello un trattato tra senesi e fiorentini, la Francigena diventa percorso di pace. Nel '400 la cinta muraria della Rocca si congiunge con la terra murata di Staggia realizzata dai fiorentini: camminamento aereo, ancora oggi in parte percorribile, permetteva un tempo di attraversare il castello e il borgo senza mettere piede a terra. Guardiano di pietra si erge maestosa, d'oro al tramonto, la Rondella del Brunelleschi, fornita di bocche di fuoco per minacciose bombarde, appare scendendo nella polveriera, inverosimile luna precipitata nel pozzo.

## LA ROCCA DI STAGGIA

Bank of biodiversities, the Rocca di Staggia conserved precious varieties of cereals, the symbol of fertility sealing the encounter between man and woman in a fountain of light. The Rocca is a star for the construction of constellations: threads of stories, relationships and exchanges entwine to create allegiance. In 1360 a treaty was signed in the castle between the peoples of Siena and Florence, and the Via Francigena became a path of peace. In the 15th century, the Rocca was joined to the walled land of Staggia created by the Florentines: a raised walkway, still partly walkable, it once used to allow the crossing of the castle and the village without touching the ground. Stone guardian, rising majestically, bathed in gold at sunset, the Round Tower by Brunelleschi, with embrasures for threatening bombards, appears, descending into the gunpowder house, an improbable moon fallen into the well.

Fondazione La Rocca di Staggia  
Tel. +39 366 4792092 - info@laroccastaggia.it - www.laroccastaggia.it

## ROCCA DI STAGGIA

aperto tutti i giorni:  
10.00 - 19.00 con visita guidata

open daily:  
10.00 am - 7.00 pm with guided visit

